彦根信息简报

（広報ひこね　中国語版）

2021年10月

No.1475-1476
发行・编集：
彦根市人权政策课
彦根市元町4番2号
TEL　0749-30-6113

彦根信息简报电子版

彦根市多文化共生脸书

彦根市政府主页汉语网页

市役所每周二及周五与每月一、两次周三可以提供汉语口译服务。若需口译服务，烦请给1楼总接待处工作人员看「中国語」这一词。

口译服务时间　8:30～12:00/13:00～17:15

可供口译服务的日期，通过彦根市多文化共生系脸书也可以查看。

市政府官方主页汉语网页　：http://www.city.hikone.lg.jp/kurashi/jinken/7/index.html

FACEBOOK（脸书汉语网页）：　http://www.facebook.com/hikone.chn

「彦根信息简报」是根据彦根政府报（広報ひこね）内容编制而成。

彦根政府报的中文译本「彦根信息简报」每月初发行，在以下地点可以拿到。

＊市政府（办公大楼）＊市政府支所・出张所（办事处）　＊彦根市立医院挂号机对面
＊福祉保健中心　＊图书馆　＊文化广场　＊国际交流沙龙（市民会馆）
＊业务超市（戸贺店）　＊滋贺银行（大藪支店）　＊ベイシア（彦根店）　＊圣泉大学
＊イオンタウン　ヒコネ　＊滋贺大学（国际事务室）　＊滋贺县立大学（国际事务室）

用手机拨打电话时　请在电话号码前加拨 0749

－彦根市内的日语补习班－

※由于新冠疫情的关系，各个日语补习班的上课时间目前有所变动，包含临时停课。
请您提前电话致办补习班的代表人，确认是否正常上课。
国际协会主办的日语补习班，因为疫情尚未抑制而上课计划有所变动。若欲参加国际协会的日语补习班，烦请提前与协会联系，确认是否可以参加。

上课时间		地点	名称、联络方式	上课费
每星期三	19:00～20:30	目前在协调中	彦根市国際協会 （※每年 12 月～2 月停课） 国際交流サロン （国际交流沙龙） ☎0749-22-5931	每次 100 日元
每星期六	14:00～16:00	中地区 公民馆	彦根国際交流会ボイス かつらださん ☎090-5156-6916	每次 100 日元
每星期日	10:00～11:30	西地区 公民馆	公益日语学习教室 スマイル ☎0749-24-7241	每次 100 日元
星期一～ 星期五	① 9:30～10:50 ② 11:00～12:20 ③ 13:30～14:50 ④ 15:00～16:20	イノベーション オフィス 「納屋七」 （城町１-7-16）	スマイル みずの ☎070-5661-7345	每次 200 日元
星期二 星期五	9:00～10:20	旭森地区公民馆	スマイル みずの ☎070-5661-7345	每次 200 日元
星期四	17:30～18:50			
每第 1、3、 4 个周六	10:00～11:00	平　和　堂 彦根站前商场 6 楼	彦根ユネスコ協会 子どもにほんご教室「JUMP」 （小学生和初中生） **☎090-2384-9760**	免费

！参加日语补习班的朋友，请一定做好防止新冠病毒感染、扩散的自我防疫防控措施。！

关于新冠疫苗接种的通知

★接种当天 12 周岁以上者都可以预约接种　　接种免费

※本信息以 2021 年 9 月 13 日为准，将依国家的疫苗分配和预约状况可能会进行调整。关于最新消息，请务必查看彦根市政府主页等官方通知。

※中文的预约方法说明和预约流程视频，请参照市政府主页外语网页（请按下主页右上面的“foreign language”，移至外语网站后，点选中文的各项内容。）

预约时的注意事项

- 接种全面采用预约制，愿意接种的人**一定要提前通过热线电话或者在网页上预约接种时间**。
- **当前彦根市在集体接种点和诊所使用的疫苗是辉瑞公司制造的疫苗（接种当天 12 周岁以上者可以打针），需要打两次。第 1 次与第 2 次必须间隔 3 周，再加上，第 1 次与第 2 次都要于同一个接种点在同一个接种时间打疫苗针。**所以，第 1 针与第 2 针是一套的，要同时预约时间，而**不可以按自己方便任意选择第 2 针的时间。**预约第 1 次接种的时候，请一定查看第 2 针时间是否方便。
- **在公司等工作单位或大规模接种点接受第 1 针的人士，不能在彦根市的集体接种点及诊所接受第 2 针。**
- **仅可预约一个接种点或一家诊所，而不可以同时预约两处以上的接种点及诊所。**
- **原则上，新冠疫苗与其他疫苗不可以同时打针。若需打两种疫苗，间隔原则上需要 2 周。**
- 12 周岁至 15 周岁要接种的时候，监护人必须在“预诊表”（初步医检表）上签署，亦须陪伴孩子去接种。**若是因有不得已的状况而监护人无法陪伴孩子，委托把握孩子平时的健康状况的亲人（譬如，祖父母）陪伴孩子的时候，就有必要在接种点提交“委任状”（代理委托函）。**

★集体接种

以 9 月 13 日为准，尚可预约接种的接种点					
グリーンピアひこね（清崎町）※进场要拖鞋			**アル・プラザ彦根**（平和堂彦根商场）4 楼（大东町）		
第 1 针	时间	第 2 针	第 1 针	时间	第 2 针
10 月 3 日（周日）	上午・下午	10 月 24 日（周日）	10 月 7 日（周四）	上午・下午	10 月 28 日（周四）
10 月 7 日（周四）	上午・下午	10 月 28 日（周四）			
10 月 9 日（周六）	下午	10 月 30 日（周六）			

新的预约计划　10 月 5 日（周二）上午 8 点半以后开始受理		
アル・プラザ彦根（平和堂彦根商场）4 楼（大东町）		
第 1 针	时间	第 2 针
10 月 31 日（周日）	上午	11 月 21 日（周日）

※来场报名登记时间（以 15 分作为一个单位）

上午　8:45 ～ 11:45　（接种时间　9:00～12:00）
下午　13:45 ～ 16:45（接种时间　14:00～17:00）

预约专用网站

Web预约
https://jump.mrso.jp/252026/

LINE

※接种人信息可以提前开始输入。

电话预约(预约热线)

TEL 0120-152-811

（周六・日・节假日除外8：30－17：00）

预约时，请告知下面的信息。

① 接种券上标示的“券番号”　②出生年月日　③姓名
④白天可以联系上的电话号码　⑤接种点　⑥时间

・上面所示的接种计划将依新冠疫情的影响及气象状况等可能会无法按原计划执行。请通过彦根市政府主页等确认计划是否有变更等最新的信息。
气象厅针对彦根市发布「暴風警報」（暴风预警）的状况下，将依以下原则会取消当天的接种计划。
上午的接种计划，在预警截至上午 7 点为止依然有效的时候就取消。下午的接种计划，在预警截至上午 10 点为止依然有效的时候就取消。气象厅针对彦根市发布「特別警報」（特别预警）的状况下，无论何时发布及发布何种预警，都取消当天的接种计划。有台风等即将接近而预测有会造成甚大灾害的可能性时,市政府最晚也在前一天可能会决定取消接种计划。市政府取消接种计划后，市政府会进行调整，重新安排接种日期。调整后的计划，在确定后另行通知。
・预约接种的当天，请不要来的太早，按接种时间提前 5 分钟到接待处办理报名登记手续，以避免接种会场出现众人密集的状态。
・若是接种预约者接种当天在无事前通知的状况下未按预约时间来接种点，该接种预约虽然可以按上午时间段或者下午时间段的区分分别保留到最后一个报名登记时间，但是，接种预约者截至上午或下午的最后一个报名登记时间为止仍然没来报名，就取消该接种预约（第 1 针时，第 2 针也自动取消）。

要取消接种预约的时候　　**这是很珍贵的疫苗，我们连 1 人份也不能产生浪费。请大家配合。**

提前7天以上取消预约的时候	请通过预约专用网站或者预约热线（☎0120-152811）办理取消手续。
提前6天以内取消预约的时候	【要取消集体接种点的预约时】 平日 ： 请通过预约热线通知呼叫中心（☎0120-152811） ※若是周六・日・节假日要取消当天的预约时间，请务必提前打电话至彦根市政府（☎ 0749-22-1411）。
	【要取消向诊所等医疗机构预约的单独接种时】 请通知预约接种的医疗机构。

关于副反应等医学性问题的咨询窗口

▼滋贺县新冠肺炎疫苗专家咨询电话（含周六、周日及节假日，可以接待 24 小时）
9:00 － 18:00 ☎ 077-528-3588 （日语） 其他时间 ☎ 077-528-3621 （日语）
传真 ： 077-528-4867　　Email: corona_vaccination_shiga@medi-staffup.com

▼滋贺县国际协会的远程翻译咨询服务（接待 24 小时）
电话 ： 每天上午 9 点至下午 6 点 ☎ 077-528-3588　　下午 6 点至翌日上午 9 点 ☎ 077-528-3621
传真 ： 077-528-4867　　Email: corona_vaccination_shiga@medi-staffsup.com

新冠疫苗接种并不是强制性的。若欲接种，请务必首先了解接种后的　预防效果如何、有何副反应，然后，自己决定是否接种。接不接种，每人想法不一，也有人因病无法接种。请不要在职场等逼人接种，也不要因他人未接种而歧视。

滋贺县实施的大规模接种点 https://www.pref.shiga.lg.jp/ippan/kenkouiryouhukushi/yakuzi/320755.html
【接种点】①滋贺县立大学体育馆（彦根市八坂町 2500）②Oh!Me 大津テラス 3 楼（大津市）
【疫苗的种类】武田/莫德纳公司制造的新冠疫苗

滋贺县阿斯利康疫苗接种中心 https://www.pref.shiga.lg.jp/ippan/kenkouiryouhukushi/yakuzi/320756.html
【接种点】滋贺县立综合病院健康创生中心（守山市）
【接种实施日】 每周二下午 3 点以后

◎请注意！ **打阿斯利康疫苗针之前，请务必细读上面所示网页中的详细说明。**

信息公告栏

【一年级新生的就学健康诊断】

针对明年春天升小学的幼儿进行健康体检。

对象 明年春天升小学的幼儿（平成 27 年（2015 年）4 月 2 日至平成 28 年（2016 年）4 月 1 日出生）

时间 10 月 25 日（周一）～11 月 26 日（周五）　　**地点** 彦根市内的各所小学

▼关于体检日程和会场（小学），请查看彦根市教育委学校教育课的主页。

▼彦根市教育委学校教育课拟于 10 月上旬把“就学時健康診断通知書”（学前儿童健康体检通知）等资料邮发给各位监护人士。若是体检日期 1 周前尚未收到通知，请联系我们。

咨询 学校教育課（学校教育课） ☎0749-24-7973 传真 0749-23-9190

【彦根市立病院　电气设备维修 】

彦根市立病院根据法律规定于 10 月 24 日（周日）进行电气设备的维修。当天将依维修的需要院内临时停电。请各位予以理解和协助。

咨询 彦根市立病院　病院総務課（彦根市立病院 病院在总务课）☎ 0749-22-6050 传真 0749-26-0754

【地区安全新闻 】

●2021 年 1 月～8 月末的犬上・彦根地区的犯罪发生状况

犯罪类别	案件数	犯罪类别	案件数	犯罪类别	案件数
自行车盗窃	57 件	车内盗窃	18 件	零件盗窃	12 件
入室盗窃	36 件	扒窃	80 件	器物损坏等	44 件
特殊诈欺	24 件	其他	64 件	**合计**	**336 件（与前年比-162 件）**

●全国地区安全运动

实施期间：10 月 11 日（周一）～同月 20 日（周三）

为了实现零犯罪的安全便于居住的地区社会，将实施地区安全运动。关于零犯罪或者事故的可以安心生活的地区社会，在各个家庭、地区、职场中，现在一起好好考虑一下吧。

＜防止以儿童・女性作为对象的犯罪＞

▸告诉孩子不要一个人在外面玩。

▸教孩子当被不认识的人强行带走或者可能被带走的时候，大声喊叫并马上逃走。

▸一边使用耳机一边走路，很难注意到将要逼近的危险，还是请不要这样做。

▸避免从很昏暗的道路或者通行人数很少的道路通行。

＜在家时也防止特殊欺诈被害＞

▸设定电话留言吧。

＜防止入室盗窃的被害＞

▸短时间外出，也请上锁

▸针对小偷或者可疑者，安装防盗相机(监控摄像头)及感应灯是有效的。

▸在整个地区都打招呼或者说说话吧。

咨询 犬上・彦根防犯自治会事務局（犬上・彦根防犯自治会事务局）（城市建设推进课内） ☎0749-30-6117

【从 10 月 1 日起最低工资标准为 1 小时 896 日元】

滋贺县最低工资标准不分雇佣形式，适用于在滋贺县内的事业所被雇佣的所有劳动者（对于特定产业规定了特定（产业区别）最低工资标准）。最低工资标准不仅保障了工资最低额，也对于改善劳动条件发挥重要作用。

咨询　彦根労働基準監督署（彦根劳动基准监督署） ☎ 0749-22-0654　传真 0749-26-0241

滋賀労働局賃金室（滋贺劳动局赁金室） ☎ 077-522-6654　传真 077-522-6625

活动信息

【10 月的彦根城灯饰活动】

时间 10 月 16 日（周六）日落～21：00

和家人或者重要的人，讨论「移植」或者「生命」，彼此脏器提供意思确认纪念日，亮起绿色灯。

＜10 月是粉色蝴蝶结活动月＞

时间 10 月 29 日（周五）日落～21：00

出于乳癌的早发现・早治疗的启发，亮起粉色灯。

请向身边重要的人推荐乳癌检查。

咨询 健康推進課（健康推进课） ☎ 0749-24-0816　FAX 0749-24-5870

【彦根早市】

将于 10 月 17 日（周日）上午 8 点～中午 12 点，在滋贺县护国神社（尾末町）开早市。以「食品安全」、「当地产品当地消费」、「手作」作为主题，专门销售土产品、手工艺品， 例如，新鲜蔬菜、豆腐、湖鱼副食品、杂货等。若是您愿意以摊主参加早市，请与实行委员会联系。

问询　ひこねで朝市実行委員会 ☎ 0749-24-4461　E-mail hikonedeasaichi55@gmail.com

招生・招募

【令和 4 年度（2022 年度）鸟居本学园（小初一贯型小学・初中）新生招生】

对　　象　彦根市内有住民登录的令和 4 年度（自 2022 年 4 月 1 日至 2023 年 3 月 31 日）小学・初中入学生

招 生 数　小学和初中分别招募 20 人左右

招生期间　令和 3 年（2021 年）12 月 8 日（周三）～令和 4 年（2022 年）1 月 24 日（周一）

其　　他　拟于 2021 年秋季开展对外开放活动及说明会。若欲参加，请与彦根市教育委学校教育课联系，或者，查看彦根市政府主页。

咨询　　学校教育課（学校教育课） ☎ 0749-24-7973　传真 0749-23-9190

【市营住宅 令和 3 年度（2021 年度）第 2 次招租】　　※ 12 月中旬以后可以入住

▼ “大東団地2棟311号”（大东小区 2 楼 311 号房） 可租给一般家庭

▼ “肥田団地20号”（肥田小区 20 号房） 可租给单身者

▼ “中薮団地3棟101号”（中薮小区 3 楼 101 号房） 可租给一般家庭

▼ “高宮竹之腰団地104号”（高宫竹之腰小区 104 号房） 可租给一般家庭

报名条件　报名申请有一定的条件要求。详情，请向建筑住宅课问询。

报名期间　10 月 4 日（周一）～10 月 22 日（周五）在建筑住宅课柜台受理报名申请

其　他　请报名申请人自身或者准备与报名申请人同居的人士来建筑住宅课柜台提交申请表

问　询　**建築住宅課**（建筑住宅课） ☎ 0749-30-6123　传真 0749-24-5211

【令和 4 年度(2022 年度)私立幼稚园（幼儿园）等新入园儿童招生】

〈对象与招生人数〉

① みどり幼稚園　◆3 岁儿童：70 人　◆4 岁儿童：10 人　◆5 岁儿童：若干人

② 聖ヨゼフ幼稚園（1 号认定）◆3 岁儿童：30 人左右

〈入园申请受理〉

期间：①11 月 6 日（周六）～11 月 12 日（周五） 上午 9 点～下午 5 点（6 日截止到中午）

③ 10 月 21 日（周四）、10 月 22 日（周五） 上午 9 点～下午 3 点

地点：①みどり幼稚園（川瀬馬場町）　②聖ヨゼフ幼稚園(立花町)

其他 市立幼稚园的招生信息，请见将在 11 月的彦根广报（日语）及彦根信息简报（汉语）。

〈咨询〉①学校法人 野村学園みどり幼稚園 ☎ /传真 0749-25-2066

②学校法人滋賀カトリック学園認定こども園 聖ヨゼフ幼稚園 ☎ 0749-22-5376　传真 0749-22-5523

【保育所等保育设施　即将开始受理 2022 年度新入园生的报名申请】

保育设施是监护人符合如下所示的“有必要利用保育服务的理由”之中的任何一项时就可以利用。

有必要利用保育服务的理由（以 2022 年 4 月 1 日为准）

① 由于家长等监护人士有工作（1 个月的工作时间须达 60 小时以上）

② 母亲在孕期中或者产后不久（产前 2 个月～产后 2 个月）

③ 家长等监护人士患病或受伤，或者身心有障碍状况

④ 整天要护理或者看护同住或长期住院的亲属

⑤ 家长等监护人士因为遭受火灾、风水灾等，而须要进行复原活动

⑥ 家长等监护人士持续进行求职活动（含创业准备）（可认定需要保育服务的时间为 3 个月）

⑦ 家长等监护人士还就学读书

保育认定（审查报名人是否需要保育服务）：

将依**孩子的年**龄**以及**上述**基准**进行审查，通过后，才可以利用**保育**设施。将依认定期间可以利用保育服务。

申请〈第 1 次受理〉 自 10 月 1 日（周五）8：30 至同月 29 日（周五）17：15 为止

※有必要利用保育服务的理由是“求职”的时候，可以受理报名申请，但是审查要待到 2 次审查开始。

〈第 2 次受理〉 自 11 月 1 日（周一）至 2022 年 1 月 7 日（周五）17：15 为止

对象 第一次审查没能进入希望设施的人、第一次审查保育申请的理由是“求职”的人和递交第二次审查的利用申请的人。

报名申请方法：原则上是电子方式

其他 申请指南及需要的资料，从 10 月 1 日（周五）开始，各保育设施、综合问讯处（市役所本厅舍一楼）、市政府支所（办事处）・出张所、地区育儿支援中心【まんまるひろば】（ビバシティ彦根 2 楼）、东山儿童馆、儿童中心、幼儿课发布以外，也可以在彦根市政府主页里下载。

询问： 幼児課（幼儿课） ☎ 0749-23-9597 传真 0749-26-1768

※ 保育设施一览表，请见下一页。

	设施名称	地址	电话号码	招生数	去年的报名状况 报名数/招生数
保育园	市立西保育園	長曽根町 8-21	0749-22-1194	20	36/25
	市立東保育園	安清町 8-4	0749-22-1394	40	51/25
	市立ふたば保育園	金剛寺町 101	0749-28-2405	35	54/30
	城南保育園	西今町 285-1	0749-22-2582	46	52/50
	日夏保育園	日夏町 2634-1	0749-28-0614	15	20/15
	花田保育園	甘呂町 473-2	0749-28-0580	5	12/10
	多景保育園	須越町 1154-5	0749-28-0681	10	7/15
	旭森保育園	東沼波町 498-2	0749-22-2658	35	63/40
	鳥居本保育園	鳥居本町 1445	0749-23-6091	10	15/15
	亀山保育園	賀田山町 272-2	0749-25-1209	10	20/10
	しあわせ保育園	南川瀬町 1195-1	0749-28-0581	15	24/15
	稲枝ふたば保育園	本庄町 2647	0749-43-2053	25	29/15
	ことぶき保育園	上岡部町 503	0749-43-2057	20	10/15
	みづほ保育園	稲部町 400-1	0749-43-4394	30	31/25
	ノゾミ保育園	本町一丁目 8-20	0749-22-6011	20	23/20
	めぐみ保育園	高宮町 1755	0749-26-5791	15	44/25
	るんびに一保育園	河原一丁目 1-4	0749-26-1230	20	14/15
	彦根乳児保育所◎	中藪二丁目 2-6	0749-22-5768	25	16/20
	どんぐり保育園	川瀬馬場 1149-1	0749-25-5110	10	35/20
	森の子保育園	野瀬町 106	0749-23-4918	35	40/20
	旭森乳児保育園◎	野田山町 1099-1	0749-30-3387	15	9/10
	ﾚｲﾓﾝﾄﾞ大藪保育園	大藪町 2655	0749-47-5945	20	38/20
	ほいくえんももの家だいち	小泉町 395-7	0749-47-5500	25	23/15
	こだまそよかぜ保育園	正法寺町 26-4	0749-22-0415	20	39/20
	どんぐりけんだいまえ保育园	八坂町 3248	0749-28-7040	5	28/10
	ひこねさくら保育園	芹川町 586	0749-26-3800	20	38/20
	彦根かんがる一保育園 ※	**戸賀町 53-3**	0749-49-2022	32	7/5
	ウェルネス保育園彦根（暫定）※	古沢町 255-1	03-3938-6313	45	-/-
认定小孩儿	平田こども園	平田町 303-1	0749-23-7120	20	62/20
	聖ヨゼフ幼稚園	立花町 2-24	0749-22-5376	5	30/15
	ABC-English 未就学儿童学校（暫定）	大薮町 2496-1	0749-23-2000	20	49/-
	認定こども園ひかりの森※	**三津屋 446-1**	0749-47-3577	60	-/-
小规模保育事业所	ほほえみ園	駅東町 15-1	0749-22-3332	10	1/5
	パレット	新海町 2240	0749-29-9023	5	5/5
	にこにこおひさま園	東沼波町 1235－5	0749-20-2961	5	2/5
	つぼみ保育園	高宮町 2373	0749-49-2572	5	4/5-
	かるがも保育所	竹ケ鼻町 80	0749-23-1804	10	1/5

招生数是按截至 2021 年 8 月 20 日的在园生人数，将可能会进行调整。

※因为计划于 2022 年 4 月以后开始对外服务，增加设施，所以招生人数是按照可利用定员人数。

咨 询 会

咨询名称	日期	地点
儿童・家庭咨询	每周一～周五 8:30～17:15	家庭儿童咨询室 （市福祉中心） ☎ 0749-23-7838
消费生活咨询	每周一～周五 9:00～12:00 13:00～16:15	彦根市消费生活中心 ☎ 0749-30-6144
多种语言人权咨询	每周一～周五 9:00～17:00	☎ 0570-090-911 （咨询专用电话）
校园霸凌受害者 咨询热线	每周一～周五 9:00～17:00	学校支援・人权・校园霸凌对策室 ☎0749-24-7977 （咨询专用电话）
交通事故咨询	每周二、周四 9:00～12:00 13:00～16:00	湖東合同庁舎内 县立交通事故相谈所彦根分室 ☎ 0749-27-2230
发育（障碍）咨询 【要预约】 **语言发育咨询 【要预约】**	每周一～周五 （节假日除外） 8:30～12:00 13:00～17:15	发育支援中心 （平田町） ☎ 0749-26-8282 FAX 0749-24-7886
儿童・青年综合咨询 （家里蹲等生活困难的人 的咨询・沙龙） **为鼓励儿童的咨询 （与儿童有关的烦恼）**	每周一～周五 （节假日除外） 10:00～12:00　13:00～17:00	儿童・青年综合咨询中心 （福祉中心） ☎ 0749-47-3001
律师的法律咨询 （1 次 5500 日元）	10 月 22 日（周五）13：00～16：00 （10 月 13 日（周三）8：30～可预约）	城市建设推进课 ☎ 0749-30-6117
空房电话咨询	每周一～周五 10：00～18：00	彦根市空房银行事务局（前谷先生） ☎ 0749-23-2123
癌症患者的 疗养・就职咨询	每周一～周五 9：00～16：00（有预约者优先）	彦根市立医院癌症相谈支援中心 ☎ 0749-22-6050
治疗与工作的冲突的相关 问题个别咨询 【要预约时间】	・对就业的支援 10 月 6 日（周三）13：30～15：30 ・对愿意继续工作者的支援 10 月 20 日（周三）13：30～15：30	

健康生活信息

主管部门: 健康推进课(市立医院院地内　くすのき中心 2 楼)　☎ 0749-24-0816 传真 0749-24-5870

地点：くすのきセンター（八坂町）

★ 无个别通知。受理开始时间和携带物品等详情，请见市政府主页查看。

※ 为防止新冠肺炎病毒扩散，请一定在来会场前依市政府主页上所示的检查表确认身体状况如何。

※ 只有一个监护人和要进行健康检查的婴幼儿才可以来“くすのき中心”，而不能再多。

※ 3 岁半的婴幼儿健康诊察有检尿项目。**请把早晨第一次的尿装在干净的瓶子里带来。**

问询　健康推进课（健康推进课）**☎ 0749-24-0816 传真 0749-24-5870**

【11 月的婴幼儿健康检查】

诊察名称	实施日期	对　象
4 个月婴儿	16 日（周二）	2021 年 7 月 1 日～7 月 15 日出生
	30 日（周二）	2021 年 7 月 16 日～7 月 31 日出生
10 个月婴儿	10 日（周三）	2020 年 12 月 25 日～2021 年 1 月 13 日出生
	17 日（周三）	2021 年 1 月 14 日～1 月 29 日出生
一岁半乳儿	5 日（周五）	2020 年 3 月 30 日～4 月 15 日出生
	19 日（周五）	2020 年 4 月 16 日～5 月 1 日出生
二岁半乳儿	11 日（周四）	2019 年 4 月 1 日～4 月 16 日出生
	18 日（周四）	2019 年 4 月 17 日～5 月 2 日出生
三岁半幼儿	15 日（周一）	2018 年 3 月 27 日～4 月 7 日出生
	29 日（周一）	2018 年 4 月 8 日～4 月 24 日出生

【乳幼儿个别咨询】

针对与育儿、断奶食有关的各种问题，由保健师、营养师进行咨询。

时间 10 月 22 日（周五）9：30～11：00

※ 预约制（将在 10 月 1 日周五开始受理）

地点 くすのきセンター（くすのき健康中心）（八坂町）

【高龄者的流感预防接种】

对 象 在彦根市内有住民登录的，符合下述任何一条件者

（1）接种当天为 65 岁以上的人

（2）收到彦根市政府通知的人（接种当日为 60 岁以上且未满 65 岁的、心脏・肾脏或是呼吸器功能不全或者有人类免疫缺陷病毒（HIV 病毒）所造成的免疫功能障碍者（相当于身体障碍者手册 1 级）

实 施 方 法　向本市指定的医疗机关预约。　※指定医疗机关请到彦根市主页确认。

自我负担额　1,800 日元（接种费用全额是 4730 日元，其差额由市政府负担）。

※接受生活保护者免费（请持事前收到的流感免费券接受接种）。

接 种 次 数　一次

实 施 期 限 10 月 1 日（周五）-12 月 28 日（周二）

（各所医院等医疗机构的接种开始日各有不同。具体，请向各所医疗机构确认。）

不能接受接种的人

① 明显正在发烧的人（通常指 37.5° C 以上）

② 患有严重急性疾病的人

③ 对流感接种成分有休克等过敏史的人

④ 接受流感预防接种后两天以内发烧了的人，以及有类似全身湿疹的过敏症状的人

＊ 虽然不符上述状况但医生判断为不适合接种的时候，也不能接种。

其 他 由于本人处于入住高龄者设施等不得已的状况而无法去本市指定的医疗机构接种时，或者本人希望在市外的滋贺县广域化预防接种医疗机构接种时，请事前与健康推进课联络进行咨询。

２０２１年彦根市生活指南可以分发了！

人权政策课发行的彦根市生活指南 2021 年修订版可以分发了。
生活指南用多种语言介绍外国人居民在彦根市生活的时候须知的信息，
除“やさしい日本語（简单易懂的日语）”本以外，还有中文本、英语本和葡萄牙语本。
请扫描下面所示的二维码。
亦可在彦根市政府办公大楼 3 楼的人权政策课领取。若有需要，请随时跟人权政策课联系（☎ 0749-30-6113）。

简单易懂的日语　　中文　　英语　　葡萄牙语